



09/10
2024

AKADEMIE DER KÜNSTE

Freiheit der Kunst: Grundrecht und Versprechen DE

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Akademie-Gespräche | Academy Discussions |
| Veranstaltungsreihe | Series of events |
| September bis Dezember | September until December |
| Plenarsaal, Pariser Platz | |
| Termine und weitere Informationen / Dates and further information: adk.de | |



Die Freiheit der Kunst zu verteidigen, ist eines der Grundanliegen der Akademie der Künste. Gerade in Zeiten, in denen der gesellschaftliche Diskurs an Differenzierung und Empathie verliert, sollten die Künste das Blickfeld offenhalten und unterschiedliche, auch widersprüchliche Perspektiven zulassen. In einer Reihe von Veranstaltungen fragt die Akademie der Künste im Herbst 2024 nach dem philosophischen und rechtlichen Rahmen der Kunstfreiheit. Sie diskutiert die aktuellen politischen Vorhaben zur Einführung von Klauseln und Code of Conducts, die von einem grundsätzlichen Misstrauen zeugen. Sie lädt Künstler*innen und Vertreter*innen von Kulturinstitutionen ein, die Voraussetzungen dafür zu klären, wie das beschädigte Vertrauen zwischen Akteur*innen im Kulturbetrieb und der Politik wieder aufgebaut und Kunstfreiheit geschützt werden kann. Wie gelingt die Öffnung diskursiver Räume? Wie unterscheiden wir zwischen politischer Kunst und der Politisierung von Kunst? Welche Fragen sind es überhaupt, um die es aktuell gehen sollte?

Defending the freedom of art is one of the fundamental concerns of the Akademie der Künste. Especially at times when social discourse is losing differentiation and empathy, the arts should keep the field of vision open and allow for different, even contradictory perspectives. In a series of events in autumn 2024, the Akademie der Künste will explore the philosophical and legal framework of artistic freedom. Current political projects to introduce clauses and codes of conduct that testify to a fundamental mistrust will be discussed. Artists and representatives of cultural institutions are invited to clarify the prerequisites for rebuilding the broken trust between stakeholders in the cultural sector and guaranteeing artistic freedom. How can discursive spaces be kept open? How do we differentiate between political art and the politicisation of art? What are the questions that should be addressed at the moment?



bis
until | 25.11.

Was sind das für Zeiten? – Brecht, Grosz und Piscator

| | | |
|----------------------------------------------------|-------------------------|----------|
| Ausstellung | Exhibition | |
| Das Kleine Grosz Museum | | € 10 / 6 |
| Bülowstr. 18, 10783 Berlin | | |
| Do – Mo 11 – 18 Uhr | Thur – Mon 11 am – 6 pm | |
| Kooperation / Cooperation: Das Kleine Grosz Museum | | |

Die Ausstellung widmet sich der Zusammenarbeit von Bertolt Brecht, George Grosz und Erwin Piscator, u. a. bei der Inszenierung der *Abenteuer des braven Soldaten Schwejk* an der Piscatorbühne 1928. Die Aufführung schrieb Theatergeschichte und war Anlass für einen der größten Kunstprozesse der Weimarer Zeit. Erstmals werden zahlreiche *Schwejk*-Zeichnungen von Grosz präsentiert, die jüngst mit Unterstützung der Kulturstiftung der Länder von der Akademie erworben wurden.

The exhibition is dedicated to the collaboration between Bertolt Brecht, George Grosz and Erwin Piscator, including the production of The Good Soldier Švejk at the Piscatorbühne in 1928. The performance made theatre history and gave rise to one of the biggest art trials of the Weimar period. For the first time ever, numerous Švejk drawings by Grosz will be on display. These were recently acquired by the Akademie with the support of the Kulturstiftung der Länder.



Di
Tue | 3.9. |

Katja Lange-Müller *Unser Ole* DE

| | | |
|-----------------------------------|----------------------|----------|
| Buchpremiere | Book premiere | |
| Pariser Platz, Plenarsaal | | € 7,50/5 |
| 19 Uhr | 7 pm | |
| Begrüßung / Welcome: Terézia Móra | | |
| Moderation: Denis Scheck | | |

Drei Frauen, die von ihren Müttern nicht geliebt wurden, ein autistischer Junge, ein unerwarteter Tod und das Rätseln um den plötzlich verschollenen Ole: Katja Lange-Müller verleiht diesen Figuren vom Rand der Gesellschaft in ihrer ausdrücklich nicht frei erfundenen Geschichte eine literarische Stimme. Sie erzählt von Widersprüchen und Verletzungen, von der heimlichen Sehnsucht nach Zuneigung und den Lebenslügen, die mitunter gar keine Lügen sind.

Three women who were not loved by their mothers, an autistic boy, an unexpected death and the mystery surrounding the sudden disappearance of Ole: Katja Lange-Müller gives these characters from the margins of society a literary voice in her story which is emphatically not fictionalised. She tells of contradictions and injuries, of the secret longing for affection, and the lies in life that are sometimes not lies at all.



Do
Thur | 5.9. |

Gastgeschenke für Wulf Herzogenrath DE

| Buchvorstellung | Book presentation |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Hanseatenweg, Clubraum | € 6/4 |
| 18 Uhr | 6 pm |
| mit / with: Wulf Herzogenrath, Sarah Alberti, Uta Simmons, Werner Heegewald | |

Die Gästebücher von Wulf Herzogenrath lesen sich wie ein Who's who der Gegenwartskunst. Seit 1969 haben sich über 1.500 Künstler*innen wie Marina Abramović, Nam June Paik, Joseph Beuys und Pipilotti Rist darin verewigt. Ein Buch zum 80. Geburtstag des Kurators und Förderers der Videokunst vereint 160 Faksimiles seiner Texte zu den Kunstschaaffenden mit ihren Skizzen, Collagen und Widmungen. Eine App zeigt eine Auswahl der originalen Eintragungen.

Wulf Herzogenrath's guest books read like a who's who of contemporary art. Since 1969, over 1,500 artists, such as Marina Abramović, Nam June Paik, Joseph Beuys and Pipilotti Rist, have immortalised themselves in them. A book to mark the 80th birthday of the curator and promoter of video art brings together 160 facsimiles of his texts about the artists along with their sketches, collages and dedications. An app will show a selection of the original entries.

6.9. – 1.11. Kinder im Exil

| Ausstellung | Exhibition |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Werkstatt Exilmuseum, Fasanenstraße 24, | 10719 Berlin |
| Mi – Fr 12 – 18 Uhr | Wed – Fri 12 noon – 6 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Eröffnung: Fr 6.9., 19 Uhr | Opening: Fri 6 Sep, 7 pm |
| mit / with: Gesine Bey, Werner Heegewald, | Bettina Huber, Heike Catherina Mertens |
| Führungen, Angebote für Schulklassen und Veranstaltungen | Guided tours, offers for school classes, and events |
| Kooperation / Cooperation: Stiftung Exilmuseum Berlin, KUNSTWELTEN, Archiv der Akademie der Künste adk.de/kunstwelten | |

Die Ausstellung thematisiert Exilerfahrungen von Kindern, die mit ihren Eltern zwischen 1933 und 1945 ins Exil gehen mussten. Kuratorin Gesine Bey erzählt mithilfe von Fotos, Briefen und Dokumenten aus dem Akademie-Archiv die Geschichten der Kinder von Walter Benjamin, Bertolt Brecht und Helene Weigel, Anna Seghers, Alfred Kerr u. a. Die Herausforderungen in der Fremde gleichen denen unzähliger Kinder, die heute auf der Flucht sind.

The exhibition focuses on the experiences of children who had to go into exile with their parents between 1933 and 1945. Curator Gesine Bey uses facsimiles of photos, letters and documents from the Academy Archives to tell the stories of the children of Walter Benjamin, Bertolt Brecht and Helene Weigel, Anna Seghers, Alfred Kerr and others. The challenges faced in exile are similar to those faced by countless children on the run today.



Sa
Sat | 7.9. |

Tag des offenen Denkmals DE EN

| Architekturführungen | Architectural tours |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Pariser Platz | |
| 14, 16, 17 (EN), 18 Uhr | 2, 4, 5 (EN), 6 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Anmeldungen bis 5.9./Registration till 5 Sep: lelonek@adk.de | |

Seit 1907 wird das Gebäude am Pariser Platz durch die Akademie der Künste genutzt, mit einer Unterbrechung durch die Nationalsozialisten, die es 1937–1945 für sich beanspruchten. Als Haus der Akademie der Künste der DDR lag es nah am Mauerstreifen, seit 1993 ist es Sitz der vereinigten Akademie, und seit 2005 umfängt der gläserne Neubau die historischen Räume. Im gesamten Gebäude finden sich Spuren der Vergangenheit, sprechende Zeitzeugen der Geschichte.

The building at Pariser Platz has been used by the Akademie der Künste since 1907, interrupted by the National Socialists who claimed it for themselves from 1937 to 1945. As the home of the GDR's Academy of Arts, it was located close to the Berlin Wall. Since 1993, it has been the seat of the unified Akademie, and since 2005 a new glass building has surrounded the historic rooms. Traces of the past can be found throughout the building as speaking witnesses to history.



Fr–So
Fri–Sun | 13. – 15.9. |

15. Berliner Hörspiel- festival DE

| Wettbewerbe, Debatten, Live-Acts | Competitions, debates, live acts |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Hanseatenweg | Tagesticket/ per day € 12/8 |
| 11/ 12 – 24 Uhr | 11 am/ 12 noon – midnight |
| berliner-hoerspielfestival.de | |

Das Berliner Hörspielfestival der freien Szene feiert den 100. Geburtstag des Hörspiels in Deutschland mit gleich zwei Neu-Inszenierungen der *Zauberei auf dem Sender* des Rundfunkpioniers Hans Flesch aus dem Jahr 1924. Neben einer Audio-Installation, einer Live-Performance, einem Hörspielkonzert, Workshops und Diskussionen stehen die Wettbewerbe um die begehrten „Brennenden Mikros“ im Zentrum. Denn: Einhundert Jahre sind nicht genug!

The Berliner Hörspielfestival (Berlin Audio Play Festival) celebrates the 100th anniversary of audio plays in Germany with two new productions of Zauberei auf dem Sender by radio pioneer Hans Flesch from 1924. In addition to an audio installation, a live performance, an audio play concert, workshops and discussions, the competitions for the coveted "burning mics" take centre stage. Because one hundred years are not enough!



14.9. – 24.11. Candida Höfer Käthe-Kollwitz-Preis 2024

| Ausstellung | Exhibition |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Pariser Platz | € 10/7 |
| Di – Fr 14 – 19 Uhr | Tue – Fri 2 – 7 pm, |
| Sa, So, Feiertag 11 – 19 Uhr | Sat, Sun, public holiday 11 am – 7 pm |
| Eintritt frei bis 18 Jahre, dienstags und jeden ersten Sonntag im Monat | Free admission under 18 years, Tuesdays and the first Sunday of the month |

Mit freundlicher Unterstützung der /
With the kind support of Kreissparkasse
Köln / Käthe Kollwitz Museum Köln

| Führungen | Guided tours |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| Di 17 Uhr | Tue 5 pm |
| So 14 Uhr | Sun 2 pm |
| € 5 zzgl. Ausstellungsticket / plus exhibition ticket | |

Angebote für Schulklassen und Gruppen /
Offers for school classes and groups:
adk.de/kunstwelten

| Preisverleihung und Ausstellungs- eröffnung | Award ceremony and opening |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Pariser Platz, Plenarsaal | |
| Fr 13.9., 18 Uhr | Fri 13 Sep, 6 pm |
| Eintritt frei, Ticket erforderlich | Free admission, ticket required |
| mit / with: Candida Höfer, Karin Sander, Matthias Sauerbuch, Rolf Tegtmeier, Manos Tsangaris | |
| Publikation | Publication |
| Candida Höfer. Käthe-Kollwitz-Preis 2024 Hg. im Auftrag der / Edited on behalf of the Akademie der Künste, Berlin 2024 | |
| Mit Texten von / With texts by Karin Sander & Matthias Sauerbruch, 56 Seiten / pages, 28 Abbildungen / illustrations | |
| ISBN 978-3-88331-260-6 | € 10 |

Im Rahmen der /
As part of Berlin Art Week

Candida Höfers über fünf Jahrzehnte gewachsenes Œuvre zählt zur fotografischen Avantgarde der Gegenwart. Die großformatigen Bilder zeigen öffentliche und halböffentliche Räume wie Bibliotheken, Lagerräume, Museen, Opernhäuser – Orte der Begegnung, der Kommunikation, der Erinnerung und des Wissens, der Entspannung und Erholung. Es sind keine Architekturfotografien, sondern Porträts von Räumen. Zu sehen sind Werke aus den Serien *Weimar* (2004–2006) und *Berlin* (2021/22), mit der Komischen Oper und ihrem neobarocken Innenraum von 1882 im historischen Kern der Hauptstadt und der Neuen Nationalgalerie (1965–1968) als Berlins Wahrzeichen der Moderne. Höfers Thema sind nicht die kulturellen Unterschiede zwischen den über Jahrhunderte entstandenen Raumkonstruktionen, vielmehr gilt ihr Interesse der Art und Weise, wie Menschen durch Architektur gelenkt, geleitet oder zurückgehalten werden. Sie erforscht die Architekturkonzepte und wie diese die menschliche Erfahrung manipulieren.

Candida Höfer's oeuvre, which has grown over five decades, ranks among the photographic avant-garde of the present day. The large-format images show public and semi-public spaces such as libraries, storage rooms, museums and opera houses – places of encounter, communication, memory and knowledge, relaxation and recreation. They are not architectural photographs, but rather portraits of spaces. Works about buildings in Weimar (2004–2006) and Berlin (2021/22) are on display, with the Komische Oper and its neo-baroque interior from 1882 in the historic centre of the capital and the Neue Nationalgalerie (1965–1968) as Berlin's landmark of modernism. Höfer's subject is not the cultural differences between the spatial constructions that have developed over the centuries, but rather her interest in the way people are directed, guided or held back by architecture. She explores architectural concepts and how they manipulate the human experience.

Ausgeschlossen 1934: Bruno Taut und sein langer Weg zurück nach Berlin DE



Symposium

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------|
| Pariser Platz, Plenarsaal | | € 7,50/5 |
| 17–21 Uhr | 5–9 pm | |
| mit / with: Franziska Bollerey, Winfried Brenne, Amrei Buchholz, Thomas Flierl, Simone Hain, Werner Heegewaldt, Hans-Dieter Nägelke, Manfred Speidel. Begrüßung: Anh-Linh Ngo | | |
| Kooperation / Cooperation: Bruno Taut Forum, Architekturmuseum TU Berlin | | |
| Mit Vitrinenausstellung des Baukunstarchivs | With showcase exhibition of the Architectural Archives | |

1934 wurde der Architekt und Stadtplaner Bruno Taut (1880–1938) aus der Akademie ausgeschlossen, die Professur der Technischen Hochschule ihm entzogen. Das Symposium erinnert an den Kompetenzverlust, den Berlin z. B. beim Wohnungsbau durch die NS-Politik erlitt. Die Rezeption von Tauts Wirken wurde durch die deutsche Teilung blockiert und verlief nicht kongruent. Sein Wirken lässt sich heute im Baukunstarchiv der Akademie erforschen, das den Nachlass und die Bruno-Taut-Sammlung bewahrt.

In 1934, architect and urban planner Bruno Taut (1880–1938) was expelled from the Akademie and his professorship at the Technical University was revoked. This symposium is a reminder of the loss of expertise Berlin suffered, for example in housing construction, as a result of Nazi policies. The reception of Taut's work was blocked by the division of Germany and passed incongruently. Today, his work can be researched in the Academy's Architectural Archives, which preserves his estate and the Bruno Taut collection.



Mi | Wed | 25.9.

Open Studios EN

| Performance, Ausstellung | Performance, Exhibition |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Hanseatenweg, Ateliers | |
| 18–22 Uhr | 6–10 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Mit den Stipendiat*innen / With the fellows Thembinkosi Hlatshwayo & Sophie Seita | |

Die JUNGE AKADEMIE öffnet alle drei Monate ihre Ateliers für Open Studios. Dieses Mal geben zwei Stipendiat*innen Einblicke in aktuelle Ideen und Projekte. Der südafrikanische Fotograf Thembinkosi Hlatshwayo setzt sich in seinen Arbeiten mit Fragen zu Trauma, Gewalt und Erinnerung auseinander. Die Künstlerin und Wissenschaftlerin Sophie Seita aus Großbritannien beschäftigt sich in Textilarbeiten und Performances mit Stimme, Berührung und Übersetzung.

The JUNGE AKADEMIE hosts Open Studios every three months. This time, two fellows provide insights into current ideas and projects. South African photographer Thembinkosi Hlatshwayo explores questions of trauma, violence and memory in his work. Artist and researcher Sophie Seita from the UK explores voice, touch and translation in textile works and performances.



Di | Tue | 1.10. Mi | Wed | 2.10.

Time to Listen: Open Space zur Nachhaltigkeit in der zeitgenössischen Musik EN

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Hanseatenweg | |
| Di 10–18.30 Uhr | Tue 10 am–6:30 pm |
| Mi 10–17.30 Uhr | Wed 10 am–5:30 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Anmeldung / Registration: field-notes.berlin | |

Die Klimakrise ist global, aber ihre Folgen treffen nicht alle Menschen gleich. Zum dritten Mal lädt die Akademie zusammen mit *inm / field notes* ein zu offenen Gesprächsrunden, künstlerischen Interventionen und Performances sowie Fachvorträgen zu Musik, Politik und Wissenschaft, u. a. mit einem Beitrag von Eva von Redecker. Diesmal liegt der Fokus auf klangästhetischen Ansätzen zur Klima(un)gerechtigkeit. Das Programm wird im August veröffentlicht.

*The climate crisis is global, but its consequences do not affect everyone equally. For the third time, the Akademie together with *inm / field notes* invites you to open discussion rounds, artistic interventions and performances as well as specialist lectures on music, politics and science, including a contribution by Eva von Redecker. This time, the focus is on sound-aesthetic approaches to climate (in)justice. The programme will be published in August.*



Mi
Wed | 9.10. |

Vocations: Open Space DE EN

silent green, Gerichtstraße 35, 13347 Berlin € 4/2

18.30 Uhr 6:30 pm

Kooperation / Cooperation: JUNGE AKADEMIE, Künstlerprogramm des DAAD, Haus für Poesie, silent green Kulturquartier & Kulturstiftung Schloss Wiepersdorf

„Vocations – Open Space“ bietet der zeitgenössischen Poesie- und Musikszene eine Plattform zur Vernetzung und veranstaltet 2024 vier Abende in der Kuppelhalle des silent green Kulturquartiers. Das Format ist radikal offen und verbindet transdisziplinäre Experimente und Kollaborationen an der Schnittstelle von Musik, Sound und Poesie. Mit Stipendiat*innen der JUNGEN AKADEMIE sowie weiteren Künstler*innen.

“Vocations – Open Space” offers the contemporary poetry and music scene a networking platform and is holding four evenings in the Kuppelhalle of the silent green Kulturquartier in 2024. The format is radically open and combines transdisciplinary experiments and collaborations at the interface of music, sound and poetry. With fellows of the JUNGE AKADEMIE and other artists.



Do
Thur | 10.10. |

Roger Melis in Briefen und Dokumenten DE

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Lesung und Archivübergabe | Reading and Archive handover |
| Galerie Pankow, Breite Straße 8, 13187 Berlin | |
| 19 Uhr | 7 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| mit / with: Mathias Bertram, Werner Heegewaldt, Erdmut Wizisla | |

Die Porträts von Roger Melis (1940–2009) sind legendär. Wie nur wenige andere hat der Berliner Fotograf seit dem Anfang der 1960er-Jahre Künstler*innen in Ost und West ein unverwechselbares Gesicht gegeben. Im Rahmen der Ausstellung „Künstlerporträts“ in der Galerie Pankow (4.9. – 27.10.) wird das von der Akademie der Künste übernommene Roger-Melis-Archiv mit einer Lesung vorgestellt.

The portraits by Roger Melis (1940–2009) are legendary. Like few others, the Berlin photographer gave artists in the East and West an unmistakable face from the early 1960s onward. As part of the “Artist Portraits” exhibition at Galerie Pankow (4 September – 27 October), the Roger Melis Archive taken over by the Akademie der Künste will be presented with a reading.



Sa
Sat | 12.10. |

Europäische Allianz der Akademien Der Preis der Freiheit. Stimmen der ungarischen Kunstszene DE HU EN

Noch bis Dezember 2024 hat Ungarn die EU-Ratspräsidentschaft inne. Akademie-Mitglieder und Partner*innen der Europäischen Allianz der Akademien zeigen sich solidarisch mit der ungarischen Kunst- und Kulturszene, die unter dem Einfluss der Regierung Orbán seit 2010 die künstlerische Freiheit ihres Landes immer mehr bedroht sieht. Gemeinsam treten sie mit Betroffenen in Dialog zur kulturpolitischen Situation, während künstlerische Beiträge davon zeugen, dass die ungarische Kunstszene trotz politischer Restriktionen, fehlender Ressourcen und schwieriger Arbeitsbedingungen von Vielfalt und Dynamik geprägt ist.

Hungary holds the EU Council Presidency until December 2024. Akademie members and partners of the European Alliance of Academies are showing their solidarity with the Hungarian art and culture scene, which has seen artistic freedom in their country increasingly threatened under the influence of the Orbán government since 2010. Together they engage in dialogue with those affected by the cultural policy situation, while artistic contributions show that the Hungarian art scene is characterised by diversity and dynamism despite political restrictions, a lack of resources and difficult working conditions.

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Performance, Film, Lesung, Debatte | Performance, film, reading, debate |
| Hanseatenweg | € 15/9 |
| 15 Uhr | 3 pm |
| mit / with: Zsófia Bán, Anna Gács, Trio Dakoda, László Göndör, Kristóf Kelemen, Gergely Nagy, György Szabó, Kinga Tóth, Manos Tsangaris, Diána Vonnák u. a. / et al. | |
| Kooperation / Cooperation: Bundeszentrale für politische Bildung | |
| Unterstützt durch / Supported by: Goethe-Institut | |
| allianceofacademies.eu | |



Mo
Mon 14.10. |

Valeska-Gert-Gast- professur Saar Magal EN

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Eröffnungsvortrag | Opening lecture |
| Hanseatenweg, Clubraum | |
| 19 Uhr | 7 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| mit / with: Saar Magal, Lucia Ruprecht, Lindsey Drury | |
| Kooperation / Cooperation: Freie Universität Berlin, Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), Folkwang Universität der Künste, Essen | |



Mi
Wed 16.10. |

Ingo Schulze Zu Gast im Westen DE

| | |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| Buchpremiere | Book premiere |
| Pariser Platz, Plenarsaal | € 7,50/5 |
| 19 Uhr | 7 pm |
| Begrüßung / Welcome: Ulf Stolterfoht, Moderation: Maren Jäger | |

Sa
Sat 19.10. |

„Memory Matters“: Zur Bedeutung von Erinnerungskulturen DE

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Panel, künstlerische Interventionen | Panel, artistic interventions |
| Pariser Platz, Plenarsaal | |
| 18 Uhr | 6 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Kooperation / Cooperation: Coalition for Pluralistic Public Discourse (CPPD) | |



Das Seminar der israeli Choreografin Saar Magal befragt die drei monotheistischen Weltreligionen aus philosophischer und literarischer Sicht: Was sind die Einbildungskräfte, die Ordnung und Wirklichkeit der Welt tragen? Was, wenn sie ihren Halt in lebendiger Tradition verlieren? Was bringt Veränderung, führt von ihr weg? Mit Studierenden der Tanzwissenschaft in Berlin und des Physical Theatre in Essen entwickelt Magal performative und szenische Techniken.

The seminar by Israeli choreographer Saar Magal scrutinises the three monotheistic world religions from a philosophical and literary perspective: What are the powers of imagination that sustain the order and reality of the world? What happens when they lose their hold on living tradition? What brings change or leads away from it? Magal develops performative and scenic techniques with dance studies students in Berlin and physical theatre students in Essen.

Ein halbes Jahr, von Oktober 2022 bis März 2023, verbrachte Ingo Schulze im Ruhrgebiet, in einer Hemisphäre, von der er schreibt, dass sie „mitunter nicht selbstverständlich“ sei, zumal aus der Perspektive eines Berliner Sachsen. Aus seinen Begegnungen in Mülheim, Essen, Duisburg, Gelsenkirchen, Dortmund, Bochum, Oberhausen, Ruhrort, Herne und Bottrop sind 18 Betrachtungen, Reportagen und Porträts entstanden, die überraschen, erfreuen und betroffen machen.

Ingo Schulze spent six months in the Ruhr region from October 2022 to March 2023 in a hemisphere that he writes is “sometimes not to be taken for granted”, especially from the perspective of a Berlin Saxon. His encounters in Mülheim, Essen, Duisburg, Gelsenkirchen, Dortmund, Bochum, Oberhausen, Ruhrort, Herne and Bottrop have resulted in 18 observations, reportages and portraits that surprise, delight and concern.

Ziel des Netzwerkes „Coalition for Pluralistic Public Discourse (CPPD)“ ist das Erarbeiten künstlerischer, zivilgesellschaftlicher und bildungspolitischer Konzepte für ein pluralistisches gesellschaftliches Erinnern. Die Abschlussveranstaltung der Festivalreihe „Memory Matters“ will die Bedeutung von Erinnerungskulturen im öffentlichen Diskurs, in der Wissenschaft und den Künsten in Europa weiter stärken.

The aim of the “Coalition for Pluralistic Public Discourse (CPPD)” network is to develop artistic, civic and educational concepts for pluralistic social remembrance. The closing event of the festival series “Memory Matters” aims to further reinforce the importance of cultures of remembrance in public discourse, academia and the arts in Europe.

Manfred Krug (1937–2016) galt als einer der wenigen Stars in der DDR. Ob als Schauspieler, Jazzsänger oder Entertainer: Mit seiner unkonventionellen Art und seinem unnachahmlichen Charme begeisterte er ein Millionenpublikum. Seine Filme wie *Beschreibung eines Sommers* (1963) oder *Spur der Steine* (1966) nehmen inzwischen einen wichtigen Platz in der deutschen Filmgeschichte ein. Noch mehr als den Schauspieler verehrten die Menschen aber den Sänger, der mit seinem rauen Bariton eigene Texte interpretierte, in denen sie sich wiederfanden. Nach seiner Übersiedelung 1977 avancierte er auch in der BRD alsbald zum Publikumsliebling, ob als Truckerfahrer in *Auf Achse* (1978–1993), als Anwalt in der von seinem Freund Jurek Becker geschriebenen Serie *Liebling Kreuzberg* (1986–1998) oder als *Tatort*-Kommissar (1984–2001). Anlässlich der Eröffnung des Manfred-Krug-Archivs wird mit Gesprächen, Filmausschnitten, Lesungen und Gesang an den großen Künstler erinnert.

Di | 22.10. |
Tue
Manfred Krug:
Star in Ost
und West DE

| Archiveröffnung | Archive opening |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Hanseatenweg, Studio | € 7,50/5 |
| 19 Uhr | 7 pm |
| mit / with: Uschi Brüning, Daniel Krug, Stefanie Krug, Krista Maria Schädlich, Jörg Stempel | |

Manfred Krug (1937–2016) was one of the few stars of the GDR. Whether as an actor, jazz singer or entertainer, with his unconventional manner and inimitable charm, he inspired millions of viewers. His films which include Beschreibung eines Sommers (1963) and Spur der Steine (1966) now occupy an important place in German film history. But even more than the actor, people adored the singer and saw themselves in his interpretations of his own lyrics sung in his raspy baritone. After moving to West Germany in 1977, he soon became an audience favourite, whether as a truck driver in Auf Achse (1978–1993), as a lawyer in the series Liebling Kreuzberg (1986–1998) written by his friend Jurek Becker or as a Tatort detective (1984–2001). On the occasion of the opening of the Manfred Krug Archive, this great artist will be remembered through talks, film clips, readings and singing.

Do | 24.10. |
Thur
Im Wellenfeld

| Hörspiele in 3D-Audio | Audio plays in 3D |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Fraunhofer Heinrich-Hertz-Institut, Einsteinufer 37, 10587 Berlin | |
| ab 16 Uhr | from 4 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| Anmeldung / Registration: berliner-hoerspielfestival.de | |

Der 24.10.1924 war das Geburtsdatum des deutschsprachigen Hörspiels. Der Rundfunk sendete *Zauberei auf dem Sender*, ein genuin radiophon und live inszeniertes Stück. Ganz in der Tradition der avantgardistischen Anfänge lauscht das Berliner Hörspielfestival 100 Jahre später in Richtung Zukunft. Im TiME Lab des Fraunhofer Heinrich-Hertz-Instituts werden Hörspiele in 3D-Audio präsentiert, deren Sounds mittels Wellenfeldsynthese in den Raum projiziert werden.

24 October 1924 marked the birth of the German-language audio play with the radio broadcast Zauberei auf dem Sender, a genuinely radiophonic live play. In keeping with the tradition of the art form's avant-garde beginnings, the Berliner Hörspielfestival listens to the future 100 years on. In the TiME Lab at the Fraunhofer Heinrich Hertz Institute, audio plays will be presented in 3D audio, with sounds projected into the room using wave field synthesis.



25.10. – 19.1.
draw love build / sauerbruch hutton
tracing modernities

| Ausstellung | Exhibition |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Hanseatenweg | € 10/7 |
| Di – Fr 14 – 19 Uhr | Tue – Fri 2 – 7 pm |
| Sa, So, Feiertag 11 – 19 Uhr | Sat, Sun, public holiday 11 am – 7 pm |
| Eintritt frei bis 18 Jahre, dienstags und jeden ersten Sonntag im Monat | Free admission under 18 years, Tuesdays and the first Sunday of the month |
| Eröffnung | Opening |
| Do 24.10., 19 Uhr | Thur 24 Oct, 7 pm |
| Eintritt frei | Free admission |
| mit / with: Manos Tsangaris, Anh-Linh Ngo, Matthias Sauerbruch, Louisa Hutton, Dirk van den Heuvel | |
| Führungen & Angebote für Schulklassen und Gruppen | Guided tours & offers for school classes and groups |
| adk.de/kunstwelten | |

Diese Doppelausstellung präsentiert rund 60 Projekte des Berliner Architektenteams Sauerbruch Hutton und lässt sie in einen Dialog mit selektiven Zeugnissen der Architekturaesgeschichte treten. Anlässlich der Übergabe ihres Vorlasses



19

an das Baukunstarchiv der Akademie haben Louisa Hutton und Matthias Sauerbruch ihre Retrospektive „draw love build“ neu gedacht und um eine entscheidende Ebene erweitert: Der Zugriff auf das Baukunstarchiv generiert überraschende Dialoge zwischen Positionen der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts und der Gegenwart. Die ca. 100 Jahre alten Perspektiven einer im Aufbruch befindlichen Generation dienen als Inspiration und Benchmark für eine Architektur, die die krisenhafte Situation gegenwärtiger Umwelt- und Gesellschaftsbedingungen zu verarbeiten sucht. Die Ausstellung bietet eine umfangreiche Tour d’horizon, die über eine speziell entwickelte App von den Besucher*innen weiter vertieft werden kann. Mit leicht abrufbaren Informationen wie Texte, Zeichnungen, Fotografien und Filme lässt sich der Ausstellungsbesuch in Umfang und Themenfeld frei gestalten.

This twin exhibition presents around 60 projects by the Berlin-based architectural team Sauerbruch Hutton and allows them to enter into conversation with selected documents of architectural history. On the occasion of the transfer of their advance legacy to the Academy’s Architectural Archives, Louisa Hutton and Matthias Sauerbruch have reconceived their retrospective exhibition “draw love build” and extended it significantly: iconic archival material from the first half of the 20th century generates surprising dialogues with contemporary positions. The approximately 100-year-old views of a rising generation serve as both inspiration and benchmark for an architecture that seeks to process current critical environmental and societal conditions. The exhibition offers a comprehensive tour d’horizon that can be explored in greater depth by visitors via a specially developed app. With additional, easily accessible information such as texts, drawings, photographs and films, each visitor can freely design their experience in terms of scope and subject area.



Sa | 26.10. |
Sat

Andres Veiel Riefenstahl DE EN

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Film und Gespräch | Film and talk |
| Hanseatenweg, Studio | € 7,50/5 |
| 19 Uhr | 7 pm |

Dokumentarfilm von / Documentary film by Andres Veiel, D 2024, OmeU, 115 Min.
Diskussion mit / Discussion with: Nanna Heidenreich, Hajooj Kuka (D/Sudan), Andres Veiel, Karin Wieland, Begrüßung / Welcome: Helke Misselwitz, Moderation: Rainer Rother

Als Regisseurin schuf Leni Riefenstahl ikonische Bilder. Ihre ideologische Treue zum NS-Regime hat sie nach dem Zweiten Weltkrieg stets zu leugnen versucht. Sie ließ nur eine Darstellung ihrer Biografie zu: ihre eigene. Der nunmehr zugängliche Nachlass erzählt eine andere. Andres Veiel unternimmt anhand des Materials eine Neubetrachtung von Leben und Werk einer der umstrittensten Frauen des 20. Jahrhunderts.

As a director, Leni Riefenstahl created iconic images. She always tried to deny her ideological loyalty to the Nazi regime after the Second World War. She only allowed one portrayal of her biography: her own. The estate, which is now accessible, tells a different story. Andres Veiel uses this material to take a fresh look at the life and work of one of the most controversial women of the 20th century.



Sinn und Form Heft 5 / 2024

| | |
|-----------------------------|------|
| Beiträge zur Literatur | |
| Einzelheft / Single issue | € 11 |
| ISBN 978-3-943297-79-9 | |
| bestellung@sinn-und-form.de | |
| sinn-und-form.de | |

Christian Lehnert Der Ungrund • **Kerstin Hensel** Die böse gute Stube • **Thomas Klein** Gedächtnisprotokoll einer Inhaftnahme • **Sabina Kientechner** Kafka und die Fakten • Gedichte von **Gérard Macé**, **Agnieszka Lessmann**, **Michael Spyra**, **Walle Sayer** und **Nora Iuga** • **Ruxandra Rüter** Fragmente • **Karolina Gollmowska** Branka oder Ein Überfall in der Steppe • **Hubert Winkels** Eine Ikone für den Krieg • **Alexander Eilers** Aphorismen • **Florin Irimia** Chronik einer verspäteten Trennung • **Ralph Schock** Gespräch mit **Arnfrid Astel** • **Ralph Schock** Betriebsprotokolle • **Günther Thimm** Zu einem Gedicht von Heinrich Detering • **Ilko-Sascha Kowalczuk** Walter Ulbrichts Biographie • **Erdmut Wizisla** Das Brecht-Haus in der Berliner Chausseestraße

75 Jahre Sinn und Form: Ein Abend mit Cécile Wajsbrot und Gernot Krämer DE

| Lesung, Gespräch | Reading, talk |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| Do 26.9., 19.30 Uhr | Thur 26 Sep, 7:30 pm |
| 19.30 Uhr | 7:30 pm |
| LeseRaum, Akazienallee 18, 45127 Essen | |
| € 12 / 8 | |
| Begrüßung / Welcome: Norbert Wehr, | |
| Herausgeber der Literaturzeitschrift „Schreibheft“ | |
| Kooperation / Cooperation: Literarische Gesellschaft Ruhr, | |
| Schreibheft, Buchhandlung Proust | |

Bibliothek

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Pariser Platz, Lesesaal | |
| Fr 27.9., 25.10., 16 Uhr | Fri 27 Sep, 25 Oct, 4 pm |
| Eintritt frei | Free admission |

Die Bibliothek der Künste ist eine öffentliche Spezialbibliothek zur Kultur und den Künsten der Moderne. Die Entdeckungsreise zu ihren Schätzen beginnt im Lesesaal am Pariser Platz und führt in die verborgenen Magazine.

The Akademie der Künste Library is a specialised public library on modern culture and the arts. The voyage of discovery through its treasures begins in the reading room at Pariser Platz and leads into the hidden stacks.

Bilderkeller

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| Pariser Platz | | € 6/4 |
| Mi 17 Uhr | Wed 5 pm | |
| Information & tickets: adk.de/bilderkeller | | |

Im ehemaligen Kohlenkeller sind die 1957/58 entstandenen Wandmalereien von Manfred Böttcher, Werner Stötzer, Harald Metzkes, Ernst Schroeder und Horst Zickelbein zu besichtigen – einzigartige Dokumente inoffizieller Kunst in der DDR.

The wall paintings by Manfred Böttcher, Werner Stötzer, Harald Metzkes, Ernst Schroeder and Horst Zickelbein, created in 1957/58, can be seen in the former coal cellar – unique documents of unofficial art in the GDR.

Brecht-Weigel-Museum

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Chausseestraße 125, 10115 Berlin | |
| Di – So | Tue – Sun |
| Sonderführungen | Special tours |
| € 6 / 3 | |
| € 7 / 4 | |
| Friedhofsspaziergänge: Mi 14 Uhr / Wed 2 pm | |
| Spaziergang / Walk: Brecht entdecken zwischen Chausseestraße und Berliner Ensemble: 13.9. & 4.10., 13 Uhr / 1 pm | |
| Information & Anmeldung / Registration: brecht-weigel-museum.de | |

Das Brecht-Weigel-Museum bietet auf geführten Rundgängen Einblicke in die Wohn- und Arbeitsräume des Künstlerpaares Bertolt Brecht und Helene Weigel. Dazu gibt es thematische Spaziergänge über den Dorotheenstädtischen Friedhof und im benachbarten Stadtraum.

The Brecht-Weigel Museum offers insides into the living and working spaces of the artist couple Bertolt Brecht and Helene Weigel on guided tours. There are also themed walks through the Dorotheenstädtischer Friedhof cemetery and the neighbouring urban space.

Anna-Seghers-Museum

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|
| Anna-Seghers-Straße 81, 12489 Berlin | | € 5 / 2,50 |
| Di + Do 10 – 16 Uhr | Tue + Thur 10 am – 4 pm | |
| Museumssonntag 1.9., 6.10. | Museums Sunday 1 Sept, 6 Oct | |
| freier Eintritt | free admission | |
| Sonderführungen | Special tours | |
| Anna Seghers im Kreis ihrer Freundinnen: Di / Tue 10.9., 8.10., 14 Uhr / 2 pm | | |
| Wie Netty Reiling zu Anna Seghers wurde: Do / Thur 19.9. & 17.10, 14 Uhr / 2 pm | | |
| Information & Anmeldung / Registration: anna-seghers-museum.de | | |

In Berlin-Adlershof lebte und arbeitete die Schriftstellerin Anna Seghers nach vielen Jahren im Exil von 1955 bis zu ihrem Tod 1983. Ihre Wohnung ist originalgetreu erhalten und kann besichtigt werden. In Sonderführungen werden Aspekte ihrer Biografie erläutert.

After many years in exile, writer Anna Seghers lived and worked in Berlin-Adlershof from 1955 until her death in 1983. Her flat has been faithfully preserved and can be visited. Aspects of her biography are explored in special tours.

Pariser Platz 4

10117 Berlin ☺
T +49 (0)30 200 57 10 00

Buchladen / Bookshop
Öffnungszeiten / Opening hours: adk.de

Café Liebermann
Di – So 11 – 18 Uhr / Tue – Sun 11 am – 6 pm

Baukunstarchiv, Bibliothek / Architectural Archives,
Library
Mo – Do 9 – 17 Uhr / Mon – Thur 9 am – 5 pm

Gesellschaft der Freunde der Akademie der Künste:
adk.de/freundeskreis

Hanseatenweg 10

10557 Berlin ☺
T +49 (0)30 200 57 20 00

Buchladen / Bookshop
Mo – So 10 – 19 Uhr / Mon – Sun 10 am – 7 pm

Café Düttmann
Di – So 11 – 19 Uhr / Tue – Sun 11 am – 7 pm

Die Akademie der Künste ist Partner des
KulturPass. Infos und Registrierung unter
www.kulturpass.de

Archiv/Archives

adk.de/archiv
Standorte, Lesesäle / Locations, Reading Rooms
adk.de/lesesaale

Tickets

Webshop: adk.de/tickets
ticket@adk.de
T +49 (0)30 200 57 10 00

Tageskassen / Box offices
10 – 20 Uhr / 10 am – 8 pm

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre Eintritt
frei / Free admission for children and young
adults under 18